

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	280.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	176.150,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	456.150,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
PAOLO CUCULI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	280.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	80.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		80.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	15.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	300,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	50,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	300,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		15.650,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	20.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	500,00
V.04 Conversioni valutarie	40.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	20.000,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	80.500,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	176.150,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	3.200,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		3.200,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.500,00
II.02	Cancelleria	500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.300,00
II.04	Pulizia locali	4.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	300,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.500,00
II.07	Affitto locali	14.000,00
II.08	Manutenzioni	2.000,00
II.09	Trasporti	2.500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	700,00
II.12	Libri e Audiovisivi	1.500,00
II.13	Abbonamenti	1.000,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	650,00
Totale Titolo II		36.450,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	317.000,00
III.02	Pubblicazioni	2.500,00
III.03	Pubblicità	2.500,00
III.04	Traduzione articoli	1.300,00
III.05	Viaggi di servizio	7.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06	Premi, borse di studio	1.000,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	1.000,00
Totale Titolo III		332.800,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	1.000,00
IV.02	Arredamento	1.000,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	1.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		3.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	20.000,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	500,00
VI.04	Conversioni valutarie	40.000,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	200,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	20.000,00
VI.09	Partita di Giro 2	0,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		80.700,00

TOTALE GENERALE USCITE	456.150,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa previsto è di 280.000,00 Euro. 140.000,00 Euro è l'avanzo dovuto in gran parte alla sospensione della programmazione e delle attività dal mese di marzo 2020 agli inizi di ottobre 2020 per l'emergenza COVID-19. I restanti 140.000,00 Euro fanno parte del finanziamento per le iniziative di Promozione Integrata assegnati con Msg. 0116628 del 12/10/2020.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione richiesta corrisponde al 100% della dotazione ministeriale erogata nel 2020.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

La previsione è basata nell'intento di mantenere un'offerta variata per quanto riguarda l'insegnamento della lingua italiana. I corsi dell'Istituto sono in gestione diretta e si svolgono sia presso la sede dell'IIC che presso la St Paulus School di Pretoria. Nel 2021 si cercherà di potenziare i margini di crescita nonostante la mancanza di insegnanti qualificati e di spazi adeguati.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Incassi previsti per la vendita di libri di testo agli studenti iscritti ai corsi di lingua.

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi bancari previsti sul conto gestione in essere presso la First National Bank.

III.08 Esami di certificazione

Si tratta delle entrate previste per la somministrazione di esami per la certificazione della conoscenza della lingua italiana (CILS) e per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera (DITALS).

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Sorta

Nel caso si presenti la necessità di ricorrere al Fondo Sorta.

V.03 Ritenute d'acconto

Previsione per eventuali compensi ad artisti soggetti a ritenuta d'acconto.

V.04 Conversioni valutarie

Si prevede di effettuare almeno tre conversioni valutarie durante il corso dell'anno per far fronte alle spese in loco.

V.07 Partita di Giro 1

La somma si riferisce ai contributi ministeriali annuali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso alcune delle università sudafricane: University of the Witwatersrand (contributo preventivato di € 10.000,00) e University of KwaZulu-Natal (contributo preventivato di € 10.000,00), qualora tale importo venisse erogato dal MAECI.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Si tratta delle spese per i compensi dei contratti temporanei di prestazione d'opera limitati all'attività dei corsi di lingua di questo IIC. I contratti sono circoscritti a ciascuno corso per una durata massima di 30 ore. Il compenso orario varia da ZAR 300,00 (trecento) a 350,00 (trecentocinquanta) stabilito in seguito a una indagine di mercato presso le istituzioni che offrono simili servizi.

I contratti sono regolati dalle norme e dai principi vigenti localmente in materia di contratto per prestazione di servizi (o analoghi schemi contrattuali) ed escludono la costituzione di qualsivoglia rapporto di lavoro subordinato tra le parti.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La spesa è basata sull'esborso dell'esercizio 2020, tenuto conto delle previsioni inflattive dovute anche all'emergenza COVID-19.

II.02 Cancelleria

Si è stimata una spesa minima di cancelleria per l'ufficio e per la preparazione di materiali didattici per i corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le tariffe sono in costante aumento anche a seguito dell'inflazione conseguente alla pandemia e per effetto della grave crisi energetica che comporta l'interruzione programmata della corrente elettrica.

II.04 Pulizia locali

Spesa basata sul preventivo della ditta di pulizie contrattata negli ultimi anni. Sono state qui imputate anche le spese per l'acquisto di materiali per la pulizia, prodotti igienico-sanitari, materiali igienizzanti e sanificazioni dei locali.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Adeguamento e aggiornamento del software dei computer d'ufficio.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa include la quota relativa all'Istituto per il servizio di guardiana come da accordo con l'Ambasciata d'Italia con cui si condividono gli stabili. A questa vanno aggiunti la quota per il collegamento via radio a una centrale di pronto intervento 24 ore, che risponde all'impianto di allarme all'interno dell'Istituto e la revisione annuale del DVR.

II.07 Affitto locali

La spesa prevista pari a Euro 14.000,00 è in larga parte relativa all'affitto dei locali dell'IIC da parte dell'Ambasciata d'Italia tenuto conto degli aumenti indicati nel contratto di cessione di locali. Inoltre potrebbe rendersi necessario l'affitto di spazi esterni per i corsi di lingua.

II.08 Manutenzioni

La previsione si riferisce alle spese relative ai contratti di manutenzione dei macchinari d'ufficio, e al servizio di assistenza forfettario con la ditta Konica Minolta per la stampante di rete. La cifra include inoltre la quota dovuta dall'Istituto per le spese di giardinaggio, condivise con l'Ambasciata e l'Addettanza Militare, e spese per vari interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria previsti nel corso dell'anno.

II.09 Trasporti

Queste spese si riferiscono a viaggi di servizio effettuati per esigenze di servizio. Questo Istituto, non avendo a disposizione un automezzo di servizio, fa ricorso a varie soluzioni per spostamenti e trasporti vari. Generalmente quando possibile si preferisce utilizzare mezzi di trasporto pubblici quali treno, taxi o autovetture da noleggio con conducente.

II.10 Premi assicurativi diversi

Il capitolo comprende l'assicurazione per i beni dell'Istituto, per infortuni sul lavoro del personale aggiuntivo a contratto adibito nei corsi (L. 401/1990, art. 17) e contro danni a terzi.

II.11 Spese amministrative varie

La spesa include le commissioni bancarie e spese di tenuta conto corrente.

II.12 Libri e Audiovisivi

Si prevede una quota per l'aggiornamento della biblioteca, a cui va aggiunto l'acquisto dei libri di testo per i corsi dell'Istituto, l'acquisto di film e altro materiale video.

II.13 Abbonamenti

La cifra include l'abbonamento annuale al settimanale italiano locale La Voce, l'abbonamento alla connessione Internet con IP fisso necessario per il funzionamento del servizio della messaggistica ministeriale con la ditta locale Mweb e l'abbonamento al canone annuale per il contratto di assistenza tecnica e aggiornamento del programma software Bibliowin.

II.15 Altre spese di funzionamento

Sono coperte in questo capitolo tutte le altre spese di funzionamento residuali non referibili agli altri capitoli

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Il programma degli eventi per il 2020 e per il 2021 è stato rivisto, adeguato e ripartito tra i vari campi di attività, tenendo conto della realtà del Paese, privilegiando eventi che garantiscano il massimo impatto e visibilità dopo la fase di stringente chiusura imposta dalle Autorità locali per effetto della pandemia dal mese di marzo.

III.02 Pubblicazioni

Si prevedono pubblicazioni varie come cataloghi e raccolte di testi letterari.

III.03 Pubblicità

Spese per la promozione delle manifestazioni culturali e dei corsi di lingua dell'Istituto.

III.04 Traduzione articoli

Traduzione di testi per pubblicazioni.

III.05 Viaggi di servizio

La spesa indicata consentirà al personale dell'Istituto di effettuare alcuni viaggi di servizio nelle principali città del Paese, per mantenere i contatti con le istituzioni locali e accompagnare le attività programmate. Si prevede anche la partecipazione ad alcune delle principali manifestazioni culturali sul territorio di competenza. A tali spese si devono aggiungere i costi di viaggio per la partecipazione del Direttore all'annuale Conferenza dei Direttori.

III.06 Premi, borse di studio

Fondi destinati a borse di studio per studenti meritevoli che hanno dimostrato capacità e risultati salienti.

III.08 Altre spese promozionali

Sono state qui indicate quelle spese promozionali non imputabili al Cap.III.01 e quote relative agli esami di certificazione che si prevede di erogare nel corso dell'anno all'Università per Stranieri di Siena.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spese destinate a migliorare le attrezzature sia per le dotazioni didattiche dei corsi di lingua sia per l'amministrazione.

IV.02 Arredamento

Spese per l'acquisto di complementi d'arredo.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spese per l'acquisto di nuove apparecchiature informatiche per l'Ufficio.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Reintegrazione del Fondo Scorta.

VI.03 Ritenute d'acconto

Versamento delle ritenute d'acconto rimosse, come previsto dalla normativa vigente.

VI.04 Conversioni valutarie

Si prevede di effettuare almeno tre conversioni valutarie durante il corso dell'anno per far fronte alle spese in loco.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Somma minima per far fronte ad eventuali rimborsi di tasse e rette dei corsi presso questo Istituto.

VI.08 Partita di Giro 1

La somma si riferisce ai contributi ministeriali annuali (Cap. 2619/2) per le cattedre di italiano presso alcune delle università sudafricane: University of the Witwatersrand (contributo preventivato di € 10.000,00) e University of KwaZulu-Natal (contributo preventivato di € 10.000,00), qualora tale importo fosse erogato dal MAECI.

Premessa

In Sud Africa, paese tra i piu' colpiti a livello mondiale dall'epidemia di coronavirus, le misure restrittive imposte dalle autorità locali sono state particolarmente stringenti sino a ottobre, condizionando pesantemente le attività dell'Istituto programmate per l'anno in corso. Lo stesso titolare, dott. Troisi, e' rientrato anticipatamente al Ministero a fine maggio. L'IIC e' quindi da tale data seguito e gestito direttamente dall'Ambasciata.

Il Sud Africa resta in ogni caso l'unico paese pienamente industrializzato del continente africano, e il piu' influente dell'Africa sub sahariana sul piano politico.

I suoi peculiari caratteri multiculturali e multi-etnici offrono inoltre terreno fertile per promuovere il patrimonio culturale italiano in tutte le sue declinazioni (musica, arte, danza, teatro, cinema), e per realizzare efficaci azioni di promozione integrata a livello di Sistema Paese (Ambasciata, Consolati Dipendenti, Ufficio ICE).

Il presente documento rappresenta pertanto il primo bilancio di previsione redatto dal Capo Missione in qualità di Reggente.

Obiettivi

Il rilancio delle attività dell'Istituto già da ottobre e gli obiettivi di programmazione per il 2021 mirano a rilanciare ed elevare la dimensione culturale delle relazioni bilaterali con il Sud Africa in virtù di alcune iniziative di elevato profilo suscettibili di promuovere il dialogo interculturale, integrandolo con l'azione di sistema condotta dall'Ambasciata.

A tal fine, sarà essenziale proseguire l'opera di allargamento dell'offerta culturale su tutto il vasto territorio sudafricano (quattro volte più grande dell'Italia).

Le attività continueranno quindi a svolgersi tanto a Pretoria, capitale amministrativa, quanto a Johannesburg, Cape Town, Durban e Bloemfontein, tenuto anche conto della diffusa presenza della comunità italiana in tutto il paese. Ciò implicherà anche il prossimo anno l'esigenza di frequenti viaggi di servizio del Capo Missione e del personale dipendente.

Come per gli anni precedenti, e' altresì prevista la valorizzazione di meno conosciute del paese con progetti che coinvolgano controparti locali sulla base del "dialogo" tra attori culturali e dell'arricchimento reciproco.

Sarà pertanto fondamentale consolidare le collaborazioni con le principali istituzioni culturali sudafricane e crearne di nuove, anche in considerazione della mancanza di spazi propri in dotazione all'IIC.

Per quanto riguarda i corsi di lingua, nel 2020 il numero degli studenti e delle relative entrate finanziarie è quasi raddoppiato rispetto al 2019. Il potenziale per un'ulteriore espansione delle classi è limitato dalla mancanza di aule per i corsi, e di insegnanti qualificati reperibili. Tuttavia si proseguirà l'azione di ampliamento della platea degli studenti, utilizzando anche le nuove tecnologie per l'insegnamento a distanza, che sono risultate fondamentali durante il lockdown.

In prospettiva, occorrerà dunque potenziare strumenti e dotazioni informatiche per coprire più tutte le aree del paese, superando i problemi riscontrati in questi mesi nel tenere corsi in esclusiva modalità da remoto.

Sede

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura di Pretoria è situata al piano terra della Cancelleria satellite dell'Ambasciata d'Italia. L'edificio - condiviso con l'Addetto Scientifico, l'Addetto Finanziario e l'Ufficio dell'Addetto Militare - è in locazione dall'Ambasciata, con contratto in scadenza nel 2023.

I locali appaiono funzionali allo svolgimento delle attività di ufficio e amministrative. Recenti interventi hanno sostanzialmente migliorato la sicurezza complessiva degli spazi. La sede non dispone peraltro di spazi adeguati per la realizzazione di manifestazioni ed eventi, con analoghe difficoltà logistiche per lo svolgimento dei corsi di lingua (tenuti

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PRETORIA - 3810150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

nella biblioteca/sala riunioni).

Risorse Umane

L'Istituto soffre di palesi carenze di organico.

Il precedente Direttore ha lasciato l'incarico a fine maggio; la posizione di Addetto Reggente e' vacante da diversi anni; l'assunzione di un'ulteriore unita' a contratto autorizzata da codesto Ministero nel 2015 per potenziare l'Ufficio non ha potuto essere finalizzata per la mancata concessione del visto di lavoro da parte delle autorità sudafricane.

E' quindi oggi in servizio il seguente personale a contratto:

- Daniela Bonino, collaboratrice amministrativa: si occupa di coordinare e organizzare gli eventi, di tenere i rapporti con partner sudafricani, curare le traduzioni, la comunicazione esterna e le relazioni con i media.
- Fabrizio Broia, assistente amministrativo: si occupa di segreteria, archivio, catalogazione della biblioteca, oltre alla stesura e invio delle newsletter dell'Istituto.
- Savina Sossai collaboratrice amministrativa: si occupa di contabilità, amministrazione, redazione dei bilanci, contrattualistica e inventario.
- Paola Zaffaroni, assistente amministrativa: coordinamento dei corsi di lingua italiana e insegnante, borse di studio MAECI, contributi ministeriali e esami CILS.

Va tuttavia evidenziato che Daniela Bonino, vincitrice del concorso per collaboratore amministrativo presso il Consolato Generale d'Italia di Johannesburg, lascerà a breve l'Istituto di Cultura.

Tenuto conto dell'importanza del Paese per le relazioni bilaterali con l'Italia, il piu' intenso programma di attività culturali definito per il 2021, e le citate carenze d'organico, si rende fondamentale procedere alla sollecita sostituzione dell'interessata, già richiesta con messaggio dell'Ambasciata n.1201 del 18/08/2020.

Risorse Finanziarie

A partire dal 2020, l'Istituto può contare su una dotazione finanziaria annuale di 80.000 euro, cui si sommano gli introiti dei corsi di lingua e un avanzo di gestione di circa 50.000 euro.

A cio' si aggiungono, quale finanziamento indiretto, tutti i beni e servizi messi a disposizione pro-bono da enti e istituzioni sudafricane sulla base di collaborazioni stabilite da questo IIC.

Vi sono infine i residui (66.00 euro, di cui 30.000 per contratti già sottoscritti) delle risorse assegnate in febbraio a valere sul Fondo per il Potenziamento della Promozione della Lingua e Cultura Italiana - non spese a causa dell'emergenza sanitaria che ha imposto di annullare tutte le manifestazioni programmate - e i finanziamenti concessi nelle scorse settimane a valere sulla promozione integrata 2020 (140.000 euro).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'importanza del Sud Africa e le sue potenzialità in termini di promozione di lingua e cultura italiana - cui contribuisce la presenza della più numerosa comunità italiana dell'Africa (circa 40.000 connazionali) - sono testimoniate dalla sostenuta crescita dei corsi di italiano nel 2020, pressoché raddoppiati sia per numero di studenti, sia introiti relativi. Inoltre, è stata rinnovata la collaborazione con la St.Paulus School di Pretoria per introdurre corsi di lingua italiana come attività extracurricolare facoltativa per gli studenti dai 7 ai 10 anni di età.

I risultati raggiunti negli ultimi due anni sono stati notevoli, e si cercherà di consolidarli anche nel 2021, pur tenendo conto dei vincoli logistici e ambientali esistenti. I corsi on line rappresentano certamente uno strumento da potenziare e incentivare.

Attività culturali

L'insieme delle iniziative culturali dell'Istituto per il 2021 rappresenterà una componente qualificante delle attività di promozione integrata dell'Ambasciata, mirate a rilanciare l'immagine del Sistema Italia in Sud Africa, con particolare enfasi sulle sinergie suscettibili di concorrere alle priorità fissate dal Patto per l'Export, soprattutto il prolungato periodo di stasi imposto dall'epidemia di coronavirus.

La programmazione includerà pertanto alcuni eventi di elevatissimo profilo artistico internazionale mai presentate in Sud Africa (esibizioni del Coro del Teatro Regio di Parma, spettacoli del Teatro Antico di Siracusa) che diano grande visibilità all'Italia e al suo ricchissimo patrimonio culturale.

Si manterranno inoltre le attività mirate a coinvolgere comunità locali e istituzioni culturali sudafricane. Rimane quindi ferma la necessità di lavorare in tutti i settori, con particolare attenzione a quelli più graditi al pubblico locale: arte, architettura e musica contemporanee, jazz, arti performative, musica classica.

La collaborazione con l'Addetto Scientifico dell'Ambasciata permetterà di realizzare progetti nel campo della ricerca scientifica e tecnologica, d'intesa con le istituzioni locali.

Non mancheranno le attività accademiche e i partenariati con Università sudafricane, in particolar modo ove nei dipartimenti vi siano docenti italiani.

Si conferma l'impegno a sostenere i maggiori festival cinematografici e artistici nel Paese.

Collaborazioni

L'Istituto continuerà a operare per consolidare le collaborazioni già stabilite e crearne di nuove con significative realtà, culturali sudafricane. I partenariati con le Università di Pretoria, Witswatersrand (Johannesburg), KwaZulu-Natal (con cui si sta valutando la possibilità di concludere un accordo ad hoc) e Cape Town rappresentano dei punti fermi, così come quelli con le principali istituzioni musicali e teatrali locali.

Si intende altresì utilizzare la rete EUNIC per valorizzare l'Italia attraverso progetti europei condivisi.

Infine, si intensificheranno le sinergie con tutte le componenti del Sistema Italia nel paese: Ambasciata, Consolati a Johannesburg e a Cape Town, Addetto Scientifico, Addetto Finanziario, Società Dante Alighieri.

Conclusioni

Nel 2021 l'Istituto proseguirà e intensificherà la strategia di promozione culturale integrata: ad alcuni grandi eventi di profilo internazionale si accompagnerà una rinnovata attenzione ai partenariati, al coinvolgimento delle comunità locali e al dialogo interculturale.

Si prevede di realizzare tutti i progetti iniziati nel 2020 e quelli programmati per il 2021 di cui all'allegata "Lista Eventi", avendo cura di limitare al minimo gli avanzamenti di bilancio.

A tal fine risulta tuttavia fondamentale l'assegnazione di un nuovo Direttore, la riattivazione della figura dell'Addetto Reggente, e la sollecita sostituzione dell'impiegata a contratto Bonino.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Progetto curatoriale Vittorio Calabrese	Progetto di scambio e formazione curatoriale con il curatore italiano Vittorio Calabrese nell'ambito della Cape Town Art Fair.		FEBBRAIO	Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Norval Foundation, Cape Town Art Fair		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Hemelliggaam - Or the attempt to be here	Mostra itinerante fotografica e video degli artisti Tommaso Fiscaletti e Nic Grobler.		APRILE	Pretoria, Durban, Bloemfontein	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ditsong Museum, Pretoria Art Museum		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Video Art Award	Bando di concorso e premiazione per il progetto di collaborazione artistica tra Italia e Sudafrica.		MAGGIO	Cape Town	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro Luigi di Sarro, Rainbow Media, CortoLovere		Data inizio:	Data fine:	Note:			
The Cool Couple	Proiezione del lungometraggio realizzato dal duo composto da Niccolò Benetton e Simone Santilli durante la residenza artistica in Sud Africa.		AGOSTO	Johannesburg	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Le Duc	Progetto di collaborazione artistica multidisciplinare (scultura, danza, teatro) tra la scultrice italiana Angela Maria Piga e il Centre for the Less Good Ideas di William Kentridge.		SETTEMBRE	Johannesburg	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centre for the Less Good Ideas		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Andrea Mastrovito	Proiezione dell'ultimo lavoro dell'artista italiano in occasione dell'edizione annuale della Giornata del Contemporaneo.		OTTOBRE	Johannesburg, Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Norval Foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Johannesburg International Mozart Festival	Partecipazione di un musicista italiano all'edizione annuale della manifestazione.		FEBBRAIO	Johannesburg	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Johannesburg International Mozart Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SAJE Jazz festival	Tour di un musicista italiano in occasione dell'edizione annuale di South African Association for Jazz education SAJE a Cape Town, e workshop e concerti a latere.		APRILE	Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: South African Association for Jazz education SAJE		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Luca Ciarla in tour	Serie di concerti del violinista italiano Luca Ciarla nei maggiori centri sudafricani.		APRILE	varie città	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Violipiano, teatri locali.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Coro Teatro Regio di Parma	Performance del Coro del Teatro Regio di Parma.		MAGGIO	Johannesburg, Cape Town	EUR	110.000,00	110.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatri locali, Richard Cock Music Enterprises, Artscape		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Luisa Sello in concerto	Concerto della flautista italiana.		MAGGIO	Pretoria	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: UNISA Music foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Tour Antonio di Cristofano	Tour del pianista italiano in varie città del Paese.		GIUGNO	varie città	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: UNISA Music foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Vito Clemente	Tour sudafricano del conduttore, in collaborazione con associazioni musicali locali.		AGOSTO	varie città	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: UNISA Music Foundation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Marco Schiavo e Sergio Marchegiani in tour	Tour del duo pianistico nelle principali città sudafricane.	SETTEMBRE	varie città	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: UNISA Music Foundation	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Jazz in Africa	Sostegno alla tappa sudafricana della tournée di musicisti jazz italiani organizzata dalla Fondazione Musica per Roma.	OTTOBRE	Johannesburg, Cape Town, Durban	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione Musica per Roma, Consolato Generale di Johannesburg.	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Opera Evening	Concerto di gala di opere italiane.	DICEMBRE	Durban	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Durban, Consolato Generale di	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 125.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day	Eventi realizzati in occasione dell'edizione 2021 dell'Italian Design Day.		MARZO	Johannesburg	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca italiana nel mondo	Organizzazione manifestazioni ed eventi a carattere scientifico in collaborazione con l'Addetto Scientifico dell'Ambasciata.		APRILE	Pretoria	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
IFF - Italian Film Focus	Partecipazione alla rassegna di cinema italiano, con proiezione di film recenti e incontri con registi e produttori.		FEBBRAIO	Cape Town	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Controluce, Cinema Labia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EUFF - European Film Festival	Partecipazione all'edizione annuale dell'European Film Festival con una recente pellicola italiana.		MAGGIO	Pretoria, Johannesburg, Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cluster EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fare Cinema	Eventi organizzati in occasione della rassegna del cinema italiano.		MAGGIO	Pretoria, Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fellini Tribute	Proiezione del video realizzato nel 2020 in occasione del centenario dalla nascita di Federico Fellini.		SETTEMBRE	Johannesburg	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Mason Brothers Productions, festival del cinema locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
JIFF - Johannesburg Italian Film Festival	Partecipazione all'annuale film festival di Johannesburg con recenti pellicole di produzione italiana.		OTTOBRE	Johannesburg	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Culturale Italo-Sudafricano, Consolato generale d'Italia a Johannesburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Cucina italiana nel mondo	Eventi organizzati in occasione della quinta settimana della cucina italiana nel mondo.		NOVEMBRE	Johannesburg, Cape Town	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ristoranti locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	Eventi organizzati per l'edizione annuale del Giorno della memoria.		GENNAIO	Johannesburg, Cape Town, Durban	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Holocaust and Genocide Centres di Johannesburg, Cape Town,		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Produzione di Marco Calvani	Nuova produzione teatrale di Marco Calvani in collaborazione con autori locali.		LUGLIO	Bloemfontein	EUR	25.000,00	25.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Vrystaat Arts Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Città Invisibili	Produzione dello spettacolo del Teatro Potlatch in collaborazione con associazioni e compagnie locali.		LUGLIO	Bloemfontein	EUR	30.000,00	30.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Vrystaat Arts Festival, Centre for Creative Arts at the University of Kwazulu-Natal		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Teatro Greco di Siracusa	Rappresentazioni teatrali della compagnia dell'Istituto Nazionale del Dramma Antico - Fondazione Inda di Siracusa.		AGOSTO	Johannesburg, Cape Town	EUR	66.000,00	66.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatri locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 121.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata internazionale della lingua madre	In occasione della Giornata promossa dall'UNESCO, partecipazione alla manifestazione organizzata con EUNIC con una serie di attività, giochi e corsi di lingua italiana.		FEBBRAIO	Johannesburg	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cluster EUNIC, Società Dante Alighieri Johannesburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Premiazione Wits	Premiazione degli studenti meritevoli del Dipartimento di Italianistica dell'Università Wits.		APRILE	Johannesburg	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università del Witwatersrand		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Recital Dantesco	Recital pianistico del musicista italiano Dante Andaloro. In occasione della settimana della lingua italiana nel mondo.		OTTOBRE	Johannesburg, Cape Town	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: teatri locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'Inferno di Dante in Sudafrica	Traduzione in lingue locali di una selezione di canti dell'Inferno di Dante e lettura pubblica degli stessi. In occasione della settimana della lingua italiana nel mondo.		OTTOBRE	Johannesburg, Cape Town	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locali, Market Theatre		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Repurposing Colonial and Apartheid Architecture and Infrastructure	Colloquio accademico con programma culturale annesso relativo alla trasformazione di spazi coloniali e del periodo dell'Apartheid.		APRILE	Johannesburg	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cluster EUNIC, The History Workshop, University of the		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Gabriele Tinti	Presentazione del libro "The earth will come to laugh and feast" del poeta italiano Gabriele Tinti e del fotografo americano-sudafricano Roger Ballen.		MARZO	Johannesburg, Cape Town	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

Totale a carico IIC EUR: 317.000,00